Høgskolen i Telemark

Avdeling for allmenne fag

EKSAMEN

I

423 OMSETTING – DELTIDSKURS PORSGRUNN

15.05.2003

Tid:	1 time
Målform:	Nynorsk og bokmål
Sidetal:	1 + forside
Hjelpemiddel:	Godkjend engelsk-engelsk ordbok
Merknad:	Ingen
Vedlegg:	Ingen

Eksamensresultata blir offentliggjort på Arena høgskole. Passordet til Arena har alle studenter fått i eget brev ved semesterstart. Du går inn på Arena høgskole via HiTs nettsider.

Translate the following text (adapted NTB news item, April 2003) into idiomatic English. Your readers will be non-Norwegian native speakers of English.

Nynorsk text

Utdanningsminister Kristin Clemet (H) ønskjer at lesedugleiken til norske skuleelevar skal bli merkbart betre i løpet av fem år. Ho set av 100 millionar kroner til ein ny tiltaksplan.

Alle skular skal ha ein strategi for leseopplæring og lesing på alle årssteg, og samarbeidet med biblioteka skal styrkast.

I tillegg til 100 millionar kroner vil Utdanningsdepartementet gje ekstra pengar til stipend for lærarar i norsk. Tiltaksplanen inneheld 35 konkrete tiltak, og blei presentert av Kristin Clemet torsdag.

Fleire nasjonale og internasjonale undersøkingar har vist at norske elevar ikkje les bra nok. I følgje tiltaksplanen skal både elevar, lærarar og skuleleiarar innan fem år dokumentere betre lesekunnskapar og -dugleik.

Bokmål text

Utdanningsminister Kristin Clemet (H) ønsker at leseferdigheten til norske skoleelever skal bli merkbart bedre i løpet av fem år. Hun setter av 100 millioner kroner til en ny tiltaksplan.

Alle skoler skal ha en strategi for leseopplæring og lesing på alle årstrinn, og samarbeidet med bibliotekene skal styrkes.

I tillegg til 100 millioner kroner vil Utdanningsdepartementet gi ekstra penger til stipend for lærere i norsk. Tiltaksplanen inneholder 35 konkrete tiltak, og ble presentert av Kristin Clemet torsdag.

Flere nasjonale og internasjonale undersøkelser har vist at norske elever ikke leser bra nok. Ifølge tiltaksplanen skal både elever, lærere og skoleledere innen fem år dokumentere bedre lesekunnskaper og -ferdigheter.